

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 27 (1951-1952)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SEPTEMBER

Schweizer  
Spiegel

1952

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	.	.	11
<i>Die Innenstadt dem Fußgänger.</i>	Von Hans Bernoulli, Architekt BSA	.	12
<i>Pharisäer und Zöllner.</i>	Von Robert Mächler	.	15
<i>Höhepunkte des Lebens.</i>	.	.	17
<i>Optische Täuschungen.</i>	.	.	18
<i>Zweiplattendruck.</i>	Von Gubert Griot	.	20
<i>Verlobung, ja oder nein?</i>	Ergebnisse unserer Rundfrage	.	21
<i>Photos:</i>	A. Winkler/Fernand Raußer	.	25
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsi	.	29
<i>Schweizerische Anekdoten.</i>	.	.	30
<i>Photos:</i>	Dora Schöni/Jakob Tuggener	.	35
<i>Der Joggel.</i>	Von Helene Bossert	.	38
<i>Kinderweisheit.</i>	.	.	40
<i>Wie wir mehr leisten könnten.</i>	Von Adolf Guggenbühl	.	41

Ihr **Just**

Berater  
ist stets  
korrekt  
freundlich  
hilfsbereit

Wenn Ihnen ein Just-Produkt mangelt, schreiben Sie bitte an  
JUST WALZENHAUSEN APP.

c

Phoscalcin

Ihre Kinder  
gediehen  
prächtig mit

**Kindermehl**  
**HUG**  
**Phoscalcin**

tausendfach erprobt!

ZWIEBACKFABRIK HUG MALTERS

SEPTEMBER

Schweizer  
Spiegel

1952

Küchenspiegel.

*Mein Sohn lernt kochen.* Von Irma Fröhlich . . . . . 55

*Frau und Haushalt.*

*Stille Dulderinnen sind veraltet.* Von Helen Guggenbühl . . . . . 58

*Schule des Lebens.* Erste Berufserfahrungen im Ausland . . . . . 64

*Was man Kindern und jungen Leuten aus der Verwandtschaft alles bieten kann.* Von A. S. . . . . 67

*Lebensfragen — große und kleine.*

Gäste zum Übernachten. Von Vinzenz Caviezel . . . . . 72

*Briefe an die Herausgeber.* Die Seite der Leser . . . . . 75

*Blick in die Welt.* Von Ernst Schürch . . . . . 89

*Blick auf die Schweiz.* Von Peter Dürrenmatt . . . . . 91

*Kinderseite. Joggi und Bleß.* Von Hans U. Steger . . . . . 92

Das Titelbild ist ein Ausschnitt aus einer Ofenkachel aus dem 18. Jahrhundert aus dem Schweizerischen Landesmuseum.

Dieser Nummer liegt ein Zweifarben-Originalholzschnitt von Emil Burki bei.



**Sehen Sie**

eine Wäscheausstattung kauft man nicht für heute und morgen. - Nein, sie soll ein Leben lang halten. Bei Bedarf verlangen Sie deshalb eine unverbindliche Offerte bei

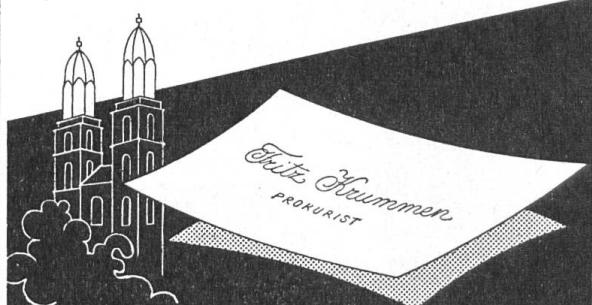
**Schwob & Co. AG, Bern, Leinenweberei**



CLICHÉFABRIK  
GALVANOPLASTIK  
STEREOTYPIE  
PHOTOLITHOGRAPHIE

**ABEREgg-STEINER+CIE. AG., BERN**

FLIEDERWEG 10 TELEPHON (031) 5 48 55



GESCHÄFTSSTELLE ZÜRICH:  
KLOSBACHSTR. 141 TEL. (051) 32 50 60

## *Die Swissair in der Schweizer Volkswirtschaft*

Immer intensiver pulsiert das wirtschaftliche Leben. Unaufhaltsam durchbricht es die Grenzen der Kontinente. Die gewaltige Verkehrsbelebung hat nicht nur die Boden- und Seetransportmittel erfasst, sie hat auch das Volumen des Luftverkehrs in wenigen Jahren vervielfacht. Die globale Organisation des Güter austausches ist zur Lebensnotwendigkeit geworden. Kein Land der Welt kann sich den Anschluss an die modernen Handelsstrassen der Luft versagen.

Einen beträchtlichen Teil dieser Aufgaben erfüllt für unser Land die Swissair. Sie fördert und verdichtet die lebenswichtigen Auslandsbeziehungen und trägt damit zu unserer Selbstbehauptung im weltweiten Existenzkampf bei. Wenn sie heute Weltmeere überfliegt, wenn sie die Schweiz mit Vorderasien, Afrika und Nordamerika verbindet, so hilft sie zudem ein uraltes Anliegen unseres kleinen Binnenlandes zu verwirklichen: die direkte Verbindung mit Übersee. Jetzt ist der Schweizer Geschäftsmann in der Lage, innert wenigen Stunden nach New York zu fliegen oder seinen amerikanischen Partner zu einem dringenden Abschluss in die Schweiz einzuladen. Ein Teil des Touristenzstroms gelangt mit der Swissair in unser Land, und wertvolle Frachten erreichen das Ausland ohne Verzögerung.



*Überall, wo die Flugzeuge der Swissair landen, zeugen sie dafür, dass auch ein vom Meer abgeschnittenes, kleines Volk sich Geltung und Ansehen verschaffen und mit der Entwicklung Schritt halten kann.*

# **SWISSAIR**

*Die Swissair trägt den Ruf schweizerischer Leistung über Meere und Kontinente in nahe und ferne Länder.*

Die hier erscheinenden 12 Inserate können auf Wunsch bei der Propaganda-Abteilung der Swissair, Hirschengraben 84, Zürich, gesammelt gratis bezogen werden.



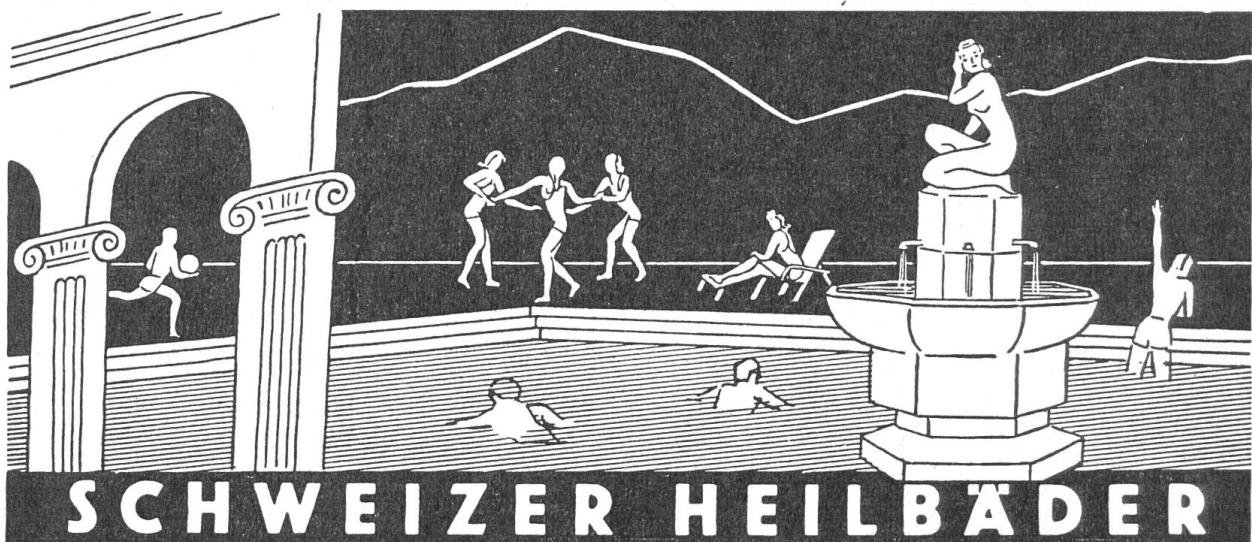
(RÉGION DU LÉMAN)

**Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime**

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ○ Teilweise fließendes Wasser    p. = Pauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Aigle: (1)</b> Hôtel Victoria* .....	(025) 2 22 23	16.— bis 20.—	Hôtel Bristol-Minerva* ..	2 91 50	15.— bis 18.—
Hôtel du Nord* .....	2 20 67	13.50 bis 15.—	Hôtel International-Terminus* .....	2 80 95	15.— bis 18.—
<b>Blonay VD: (2)</b> Hôtel de Bahyse .....	(021) 5 34 60	12.50 bis 13.50	Hôtel Sergy* .....	6 70 20	15.— bis 18.—
Pension Chantemerle* ...	5 34 93	11.— bis 12.—	Hôtel Mirabeau* .....	5 10 98	15.— bis 18.—
<b>Caux s. Montreux: (3)</b> Hôtel-Pension Les Sorbiers* .....	(021) 6 27 09	13.— bis 15.—	Hôtel Touring-Balance*..	5 13 80	15.— bis 18.—
<b>Château-d'Oex: (4)</b> Hôtel Beau Séjour* .....	(029) 4 64 23	18.— bis 20.— p. Sommer	Hôtel Balmoral* .....	6 98 10	14.— bis 18.—
Grand Hôtel et Parc* ...	4 65 65	ab 17.—	Hôtel Strasbourg-Univers* ..	2 91 72	14.— bis 18.—
Hôtel Rosat* .....	4 62 12	ab 16.—	Hôtel de l'Athénée* .....	4 83 33	13.— bis 15.—
Hôtel-Pens. La Bruyère*.	4 62 15	15.— bis 17.—	Hôtel Mon Repos* .....	2 65 69	12.50 bis 15.—
Hôtel de l'Ours* .....	4 63 37	15.25 p. Sommer	Hôtel de la Nouvelle Gare* ..	2 65 67	14.—
Hôtel de Ville s. Hôtel* .	4 63 98	14.— bis 15.—	Hôtel Montbrillant* .....	3 77 84	ab 14.—
Hôtel-Pension Victoria* .	4 64 34	12.50 bis 14.—	Hôtel-Pension Beau-Site* ..	4 24 43	ab 14.—
Pension Borgeaud* .....	4 61 35	ab 12.50	Hôtel-Rest. du Simplon* ..	6 61 66	ab 13.50
Hôtel Richemont° .....	4 64 88	12.— bis 13.50	Hôtel de Genève* .....	2 35 01	ab 15.—
<b>Chernex s. Montreux: (5)</b> Hôtel-Pension Les Iris*	(021) 6 22 52	13.— bis 15.50	<i>Hotels garnis:</i> Hôtel Cornavin* .....	2 04 30	Zimmerpreise: ab 12.50 p. (inkl. Frühstück)
Pension Alexandra*.....	6 32 62	10.50 bis 11.50	Hôtel de Russie* .....	2 64 54	8.— bis 20.—
<b>Chexbres VD: (6)</b> Hôtel Cécil* .....	(021) 5 82 92	14.50 bis 17.50	Hôtel Bernina* .....	2 81 77	inkl. Frühstück u. Heizung ab 10.—
Hôtel Victoria* .....	5 83 21	14.— bis 17.—	Hôtel du Siècle* .....	2 80 50	5.— bis 6.50
Hôtel Bellevue*.....	5 80 81	ab 14.50	Hôtel Suisse* .....	2 66 30	inkl. Frühstück u. Heizung 10.—
<b>Corseaux: (7)</b> Hôtel Beau-Réveil .....	(021) 5 15 38	11.— bis 13.—	Hôtel St-Gervais* .....	2 15 72	6.50
<b>Genève: (8)</b> Hôtel des Bergues* .....	(022) 2 66 45	24.— bis 30.—	Hôtel City* .....	5 92 65	ab 5.—
Hôtel du Rhône*.....	2 05 40	p. 32.—	<b>Glion s. Montreux: (9)</b> Hôtel Victoria* .....	(021) 6 33 98	19.— bis 26.—
Hôtel Richemond* .....	2 71 20	22.— bis 30.—	Grand Hôtel et Righi vaudois* .....	6 25 23	19.— bis 26.—
Hôtel d'Angleterre* .....	2 81 88	19.— bis 24.—	Hôtel Bellevue* .....	6 22 15	16.— bis 23.—
Hôtel de l'Écu* .....	4 23 24	18.— bis 24.—	Hôtel des Alpes* .....	6 27 87	14.— bis 20.—
Hôtel Eden*.....	2 05 20	ab 21.—	Hôtel Mont Fleuri° .....	6 28 87	14.— bis 20.—
Hôtel des Familles* .....	2 60 29	18.— bis 22.—	Hôtel du Glion* .....	6 23 65	12.— bis 15.—
Hôtel La Résidence*....	4 13 88	18.— bis 22.—	Hôtel-Pension Primavera* ..	6 34 02	10.— bis 12.—
Hôtel Régina* .....	2 61 74	16.— bis 20.—	Med. Privatkl. Val-Mont* ..	6 38 01	Prospekt auf Verl.
Hôtel Victoria* .....	6 91 40	16.50 bis 20.—	Gryon VD: (10)	(025)	12.50 bis 13.50
			Hôtel La Barboleusaz* ..	5 33 37	12.50 bis 13.—
			Pension Mon Repos* ....	5 31 42	10.— bis 11.—
			Pension Bois-Gentil .....	5 32 08	

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Alpines Töchterinstitut			Hôtel des Palmiers* .....	6 22 42	<b>13.— bis 19.50</b>
Les Hêtres* .....	5 33 44	<b>360.— monatlich</b>	Hôtel Helvétie et des Familles* .....	6 44 55	ab 13.—
Kinderheim Plan-Soleil* .	5 33 43	<b>11.— bis 12.—</b>	Hôtel Europe* .....	6 46 22	<b>13.— bis 19.50</b>
<b>La Tour-de-Peilz:</b> (11) (021)			Hôtel Beau-Rivage a. See* .....	6 32 93	<b>13.— bis 19.50</b>
White Gates Hotel* .....	5 30 27	<b>ab 14.50</b>	Hôtel de la Paix* .....	6 43 25	ab 12.50
Bel-Air-Erholsungsheim* .	5 22 64	<b>11.— bis 14.—</b>	Hôtel de Londres* .....	6 27 02	<b>11.— bis 15.—</b>
<b>Lausanne:</b> (12) (021)			Hôtel Bon-Accueil* .....	6 24 07	<b>11.— bis 15.—</b>
Lausanne-Palace* .....	26 21 21	<b>24.— bis 30.—</b>	Hôtel Nouvelle-Poste* .....	6 41 61	<b>11.— bis 15.—</b>
Hôtel Royal & Savoy* ..	26 42 01	<b>22.— bis 30.—</b>	Hôtel Joli-Mont* .....	6 29 55	<b>12.— bis 17.50</b>
Hôtel Mirabeau* .....	22 62 34	<b>18.— bis 25.—</b>	Hôtel et Rest. Parc et Lac* .....	6 23 88	<b>13.— bis 19.50</b>
Hôtel de la Paix* .....	23 71 71	<b>18.— bis 22.—</b>	Hôtel Richemont* .....	6 25 10	<b>11.— bis 15.—</b>
Hôtel Victoria* .....	22 57 62	<b>18.— bis 22.—</b>	Hôtel Joli-Site am See* .....	6 44 31	Mäßige Preise
Alexandra Grand Hôtel* .	22 28 06	<b>17.— bis 28.—</b>	<b>Montreux-Clarens:</b> (19) (021)		
Hôtel des Palmiers* .....	23 01 31	<b>17.— bis 19.—</b>	Hôtel Ermitage* .....	6 39 76	<b>12.— bis 17.50</b>
Hôtel Central-Bellevue* ..	23 32 23	<b>17.— bis 28.—</b>	Hôtel du Châtelard .....	6 24 49	<b>11.— bis 15.—</b>
Hôtel Carlton* .....	26 39 05	<b>16.— bis 19.—</b>	Hôtel Ketterer* .....	6 26 72	<b>11.— bis 15.—</b>
Hôtel Continental et de la Gare* .....	22 04 32	<b>15.— bis 18.—</b>	Hôtel Regis* .....	6 37 91	<b>11.— bis 15.—</b>
Hôtel Eden* .....	22 57 34	<b>15.— bis 18.—</b>	Hôtel Pension de la Gare* .....	6 31 46	Mäßige Preise
Hôtel de l'Europe* .....	22 22 62	<b>15.— bis 17.—</b>	<b>Montreux-Territet:</b> (20) (021)		
Hôtel Belmont* .....	26 07 92	<b>13.— bis 15.—</b>	Hôtel Bristol* .....	6 25 72	<b>16.— bis 24.—</b>
Hôtel des Voyageurs° ..	22 92 16	<b>12.— bis 15.—</b>	Hôtel Bonivard .....	6 33 58	ab 14.—
Hôtel de Georgette* .....	22 32 58	<b>12.— bis 14.—</b>	Hôtel-Pension Masson* .....	6 27 59	<b>12.— bis 15.—</b>
Hôtel de France (Garni)* ..	23 31 31	<b>5.— bis 7.— (Zim.)</b>	Hôtel d'Angleterre* .....	6 26 12	ab 98.— Wp.
Clinique Cécil* .....	23 03 01	<b>19.— bis 35.—</b>	Hôtel-Pension Elisabeth ..	6 27 11	<b>11.— bis 15.—</b>
<b>Lausanne-Ouchy:</b> (13) (021)			<b>Morges:</b> (21) (021)		
Htl. Beau-Rivage-Palace*	26 38 31	<b>22.— bis 30.—</b>	Hôtel du Mont-Blanc au Lac* .....	7 27 07	<b>16.50 bis 18.—</b>
Hôtel du Parc* .....	26 32 07	<b>15.— bis 18.—</b>	Segelschule Morges .....	7 31 44	Auskünfte und Einschreibungen bei Café du Port, Peter Antille
Hôtel d'Angleterre* .....	26 40 00	<b>15.— bis 17.—</b>			
Hôtel Florissant* .....	26 35 29	<b>14.— bis 17.—</b>			
Hôtel Lutétia* .....	26 44 66	<b>14.— bis 17.—</b>			
<b>Les Avants VD:</b> (14) (021)					
Pension Les Mélèzes* .....	6 40 60	<b>14.— bis 16.—</b>			
<b>Les Avants-Sonloup:</b> (14) (021)					
Hôtel de Sonloup* .....	6 34 35	<b>14.— bis 16.—</b>	<b>Nyon:</b> (22) (022)		
<b>Les Chevalleyres</b>			Hôtel Beau-Rivage* .....	9 52 65	<b>14.— bis 17.—</b>
<b>s. Blonay:</b> (15) (021)			Hôtel des Alpes* .....	9 50 41	<b>14.— bis 17.—</b>
Hôtel-Pens. Les Narcisses*	5 34 30	<b>12.50 bis 13.50</b>	Hôtel de la Gare et du Jura* .....	9 51 22	ab 12.—
Hôtel-Pension Chalet Beaumont* .....	5 34 10	<b>12.50 bis 13.50</b>	Confiserie Tea-Room Pérusset .....	9 50 61	ff Patisserie
<b>Les Diablerets:</b> (16) (025)			<b>Rougemont VD:</b> (23) (029)		
Hôtel Victoria* .....	6 41 06	<b>18.— bis 20.— p.</b>	Hôtel Valrose .....	4 81 46	<b>11.— bis 12.—</b>
Hôtel Terminus et de la Gare* .....	6 41 37	<b>15.50 bis 16.50 p.</b>	Pension Bon-Accueil* .....	4 81 32	<b>11.— bis 12.—</b>
Pension Les Lilas* .....	6 41 34	<b>12.50 bis 15.— p.</b>	<b>Vevey:</b> (24) (021)		
Hôtel du Chamois° .....	6 41 71	<b>12.50 bis 15.—</b>	Hôtel des Trois-Couronnes* .....	5 30 07	ab 20.50
Hôtel-Pens. Mon Séjour ..	6 42 26	<b>11.— bis 12.—</b>	Grand-Hôtel de Vevey* .....	5 38 21	ab 20.50
<b>Leysin:</b> Für Nichtkranke (17) (025)			Hôtel du Lac* .....	5 10 41	<b>17.50 bis 25.—</b>
Hôtel-Pens. La Mésange* ..	6 24 12	<b>12.— bis 14.—</b>	Hôtel Comte* .....	5 14 44	ab 16.—
Hôtel de la Tour d'Aï ..	6 21 20	<b>11.50 bis 13.—</b>	Hôtel Touring et Gare* .....	5 26 97	<b>15.50 bis 17.—</b>
Pension Argentine .....			Hôtel Suisse* .....	5 17 26	<b>15.50 bis 17.—</b>
(alkoholfrei) .....	6 25 70	<b>8.50 bis 11.—</b>	Hôtel des Trois-Rois* .....	5 31 03	ab 15.50
<b>Lutry:</b> (12) (021)			Hôtel Beau-Séjour* .....	5 27 56	<b>14.50 bis 17.50</b>
Pensionat Le Grand Verger* .....	28 18 39	Prosp. auf Verl.	Hôtel-Pension de Famille* .....	5 39 31	<b>10.50 bis 11.50 p.</b>
<b>Montreux:</b> (18) (021)			<b>Villars-Chesières-</b>		
Montreux-Palace-Hotel* .	6 32 31	<b>22.— bis 30.—</b>	<b>Bretaye:</b> (25) (025)		
Hôtel Excelsior* .....	6 33 05	<b>ab 20.—</b>	Grand Hôtel du Parc* .....	3 24 34	<b>22.— bis 27.—</b>
Hôtel Belmont* .....	6 44 31	<b>ab 19.50</b>	Hôtel Bellevue* .....	3 23 22	ab 16.50
Hotel Eden* b. Kursaal ..		<b>19.— bis 26.—</b>	Hôtels Victoria* .....	3 23 32	ab 16.50
Grand Hôtel Continental* ..	6 28 93	<b>19.— bis 26.—</b>	Hôtel Montesano* .....	3 25 51	ab 18.—
Hôtel Monney am See* ..	6 21 61	<b>19.— bis 26.—</b>	Hôtel Marie-Louise* .....	3 24 77	<b>15.50 bis 18.50</b>
Grand Hôtel Suisse et Majestic .....	6 23 32	<b>19.— bis 26.—</b>	Hôtel Central* .....	3 24 51	ab 18.—
Hôtel National* .....	6 29 34	<b>16.— bis 24.—</b>	Hôtel Richemont* .....	3 22 84	ab 15.—
Hôtel Lorius* .....	6 34 04	<b>16.— bis 24.—</b>	Hôtel-Restaurant Col de Bretaye* .....	3 21 94	ab 14.—
Golf-Hôtel René Capt* ..	6 41 33	<b>16.— bis 24.—</b>	Hôtel Beau-Site° .....	3 22 29	ab 13.—
Hôtel Terminus & Bahnhofbuffet* .....	6 25 63	<b>ab 13.—</b>	Pension La Plaisance* .....	3 21 95	<b>12.50 bis 13.—</b>
			Pension Les Bruyères° .....	3 21 24	<b>13.50 bis 15.—</b>
			Pension-Rest. du Cerf° .....	3 21 09	ab 12.—
			Pension Beau-Séjour* .....	3 21 08	<b>12.50 bis 13.—</b>
			<b>Villeneuve VD:</b> (26) (021)		
			Hôtel Byron* .....	6 80 62	<b>14.— bis 18.—</b>
			Hôtel du Port* .....	6 80 05	<b>12.— bis 17.—</b>



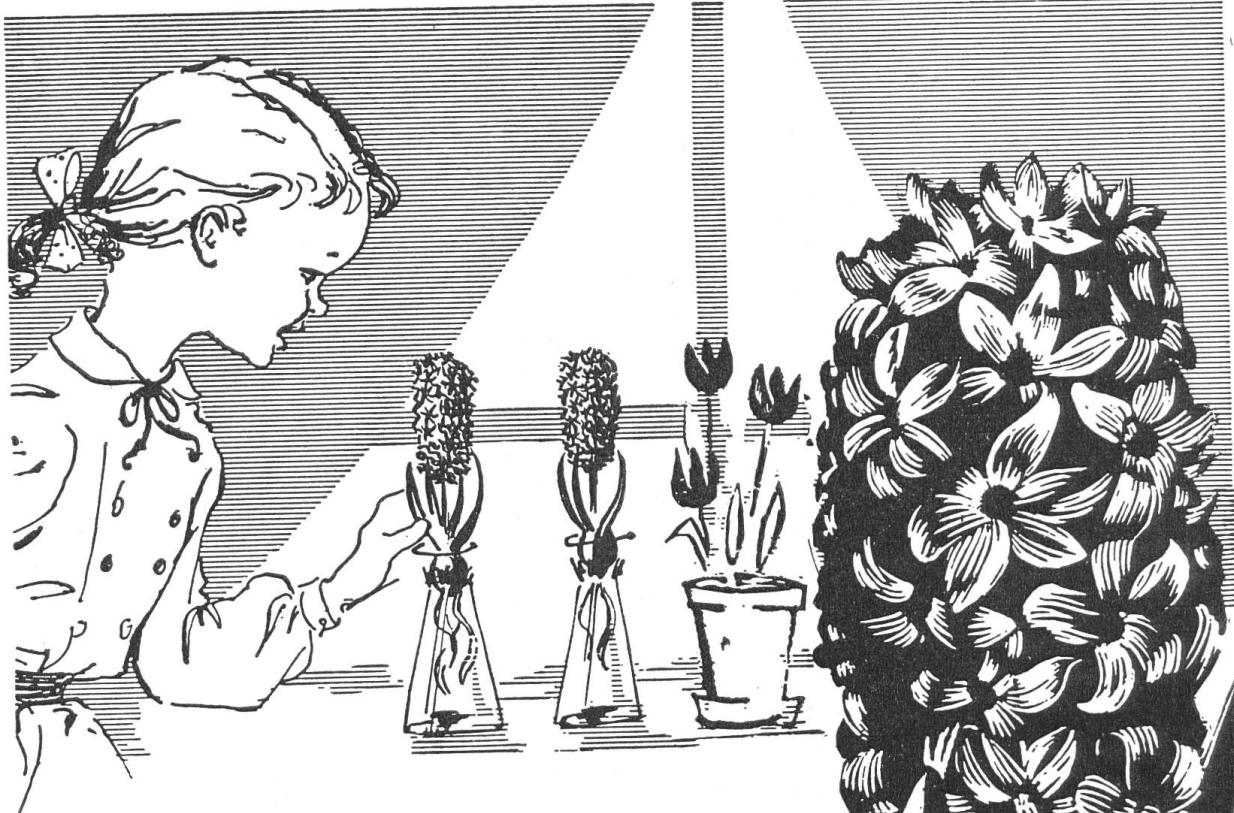
# SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Alvaneu-Bad (951 m):</b> Kurhaus .....	(081) 2 61 41	<b>13.— bis 17.—</b>	<b>Brestenberg (480 m):</b> Bad und Kurhaus Schloß Brestenberg ...	(064) 8 71 31	<b>17.50 bis 21.—</b>
<b>Andeer (1000 m):</b> Hotel Fravi .....	(081) 5 71 51	<b>12.— bis 15.—</b>	<b>Disentis (1150 m):</b> Bahnhof-Hotel Krone ... Disentiserhof .....	(086) 7 52 06 7 51 21	<b>12.75 bis 13.50</b> <b>14.50 bis 22.50</b>
<b>Baden b. Zürich (388 m):</b> Adler .....	(056) 2 57 66	<b>10.50 bis 13.50</b>	Lukmanier .....	7 51 07	<b>10.50 bis 11.—</b>
Bären .....	2 51 78	<b>13.50 bis 17.50</b>	Oberalp .....	7 51 17	<b>10.— bis 11.—</b>
Blume .....	2 55 69	<b>12.— bis 16.—</b>	Post .....	7 51 10	<b>12.50 bis 14.—</b>
Hirschen .....	2 69 66	<b>10.50 bis 14.—</b>	<b>Heustrich-Bad (780 m):</b> Bad Heustrich .....	(033) 7 58 12	<b>15.50 bis 20.—</b>
Limmathof .....	2 60 64	<b>13.50 bis 17.50</b>	<b>Lavey-les-Bains (417 m):</b> Etablissement Thermal ..	(025) 3 60 51	<b>14.— bis 21.—</b>
National .....	2 64 55	<b>11.— bis 15.—</b>	<b>Laufenburg (318 m):</b> Hotel Solbad und Kurhaus	(064) 7 32 08	<b>10.50 bis 12.50</b>
Ochsen .....	2 74 77	<b>13.50 bis 17.50</b>	<b>Lenk i. S. (1105 m):</b> Pension Alpina .....	(030) 9 20 57	<b>10.50 bis 14.—</b>
Schwanen .....	2 64 67	<b>13.50 bis 16.50</b>	Pension Alpenruhe .....	9 20 64	<b>11.— bis 14.—</b>
Schweizerhof .....	2 72 27	<b>11.50 bis 15.50</b>	Grand Hotel Kurhaus & Bad .....	9 20 72	<b>16.— bis 24.—</b>
Verenahof .....	2 52 51	<b>14.50 bis 20.—</b>	Hirschen .....	9 20 84	<b>12.50 bis 15.50</b>
<b>Bad Ragaz-Pfäfers</b> (525/685 m):	(085)		Gasthof Kreuz .....	9 20 82	<b>12.— bis 15.—</b>
Kurhaus Bad Pfäfers .....	9 12 60	<b>13.— bis 16.50</b>	Krone .....	9 20 93	<b>11.— bis 14.—</b>
Grand Hotel Hof Ragaz ..	9 15 05	<b>17.50 bis 26.—</b>	Parkhotel Bellevue .....	9 20 38	<b>15.— bis 20.—</b>
Bahnhof-Rosengarten ..	9 17 56	<b>13.— bis 15.50</b>	Sternen .....	9 20 09	<b>12.50 bis 15.50</b>
Krone & Villa Louisa ..	9 13 03	<b>13.— bis 15.50</b>	Pension Waldrand .....	9 20 68	<b>10.— bis 13.—</b>
Lattmann .....	9 13 15	<b>14.50 bis 19.50</b>	Sporthotel Wildstrubel ..	9 20 06	<b>14.50 bis 19.—</b>
Ochsen .....	9 14 28	<b>12.— bis 15.50</b>	<b>Leukerbad (1411 m):</b> Des Alpes .....	(027) 5 41 05	<b>16.— bis 22.—</b>
Parkhotel Flora .....	9 19 87	<b>14.50 bis 19.50</b>	Bellevue de France et Union .....	5 41 02	<b>14.— bis 16.—</b>
St.-Galler-Hof .....	9 14 14	<b>13.50 bis 18.—</b>			
Badhotel Tamina .....	9 16 44	<b>14.50 bis 19.50</b>			
Wartenstein .....	9 17 34	<b>12.50 bis 15.50</b>			
<b>Bex-les-Bains (450 m):</b>	(025)				
Des Alpes .....	5 23 62	<b>12.— bis 14.50</b>			
Dent-du-Midi .....	5 22 22	<b>14.— bis 15.50</b>			
Hôtel des Salines .....	5 24 53	<b>14.50 bis 18.—</b>			
Villa des Salines .....	5 24 53	<b>13.— bis 14.50</b>			

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
De la Croix Fédérale ....	5 41 08	<b>12.50 bis 14.—</b>	<b>Schwefelberg-Bad</b> (1400 m):		
Des Etrangers ....	5 41 21	<b>13.— bis 17.—</b>	Kurhaus	(031)	
Zur Heilquelle ....	5 41 26	<b>12.— bis 13.—</b>	Schwefelberg-Bad ....	67 44 33	<b>12.50 bis 16.—</b>
Maison Blanche ....	5 41 12	<b>16.— bis 20.—</b>			
Grand-Bain ....	5 41 51	<b>18.— bis 22.—</b>	<b>Scuol-Tarasp-Vulpera</b> (1250 m):		
des Touristes & Sports ..	5 41 10	<b>11.— bis 15.—</b>	<b>Scuol:</b>	(084)	
Weißes Rößli ....	5 41 03	<b>10.— bis 14.—</b>	Bahnhof .....	9 14 81	<b>11.— bis 15.—</b>
Pension Waldrand ....	5 41 55	<b>10.— bis 12.—</b>	Bären .....	9 11 35	<b>11.— bis 15.—</b>
<b>Möhlin</b> (332 m):	(061)		Belvédère .....	9 13 41	<b>18.— bis 29.—</b>
Solbad Sonne .....	6 80 84	<b>11.50 bis 13.—</b>	Engadinerhof .....	9 14 42	<b>18.— bis 29.—</b>
<b>Mumpf</b> (303 m):	(064)		Filli .....	9 13 36	<b>15.— bis 21.—</b>
Solbad Schönenegg .....	7 22 40	<b>12.50 bis 13.50</b>	Guardaval .....	9 13 21	<b>15.50 bis 22.50</b>
Solbad Sonne .....	7 22 03	<b>11.— bis 13.—</b>	Hohenfels .....	9 12 13	<b>15.50 bis 22.50</b>
<b>Oberfrick</b> (365 m):	(064)		Krone .....	9 14 51	<b>11.— bis 15.—</b>
Hotel Solbad Hirschen ..	7 13 16	<b>10.— bis 12.—</b>	Du Parc .....	9 13 39	<b>garni</b>
<b>Passugg</b> (830 m):	(081)		Post .....	9 13 41	<b>17.— bis 25.50</b>
Kurhaus und Bad Passugg	2 36 66	<b>17.— bis 24.—</b>	Quellenhof .....	9 12 15	<b>14.50 bis 20.—</b>
<b>Rheinfelden</b> (280 m):	(061)		Terminus .....	9 12 71	<b>13.— bis 19.50</b>
Solbad Adler .....	6 73 32	<b>9.50 bis 11.50</b>	Traube .....	9 12 07	<b>11.— bis 15.—</b>
Bahnhof Terminus .....	6 71 11	<b>13.50 bis 17.—</b>	Victoria <b>כְּשָׁר</b> .....	9 11 34	<b>15.50 bis 22.50</b>
Drei Könige .....	6 70 44	<b>13.— bis 16.—</b>	Alpenrose .....	9 14 74	<b>11.— bis 13.—</b>
Solbad Eden .....	6 74 04	<b>15.50 bis 18.50</b>	Bellavista .....	9 12 72	<b>garni</b>
Krone am Rhein .....	6 75 55	<b>15.50 bis 18.50</b>	Crusch Alba .....	9 11 55	<b>9.— bis 10.—</b>
Solbad Ochsen .....	6 71 01	<b>11.— bis 13.50</b>	Montana .....	9 11 61	<b>13.— bis 15.—</b>
Salinenhotel im Park ..	6 70 15	<b>17.— bis 23.—</b>	Villa à Porta .....	9 14 66	<b>13.— bis 15.—</b>
Solbad Schiff .....	6 71 55	<b>13.50 bis 17.—</b>	Pensionen Pradella .....	9 12 96	<b>11.— bis 13.—</b>
Solbad Schützen .....	6 70 04	<b>16.— bis 20.—</b>	Silvretta .....	9 14 63	<b>11.— bis 15.—</b>
Solbad Schwanen .....	6 73 44	<b>15.50 bis 18.50</b>	Sternen .....	9 14 83	<b>9.— bis 12.—</b>
Solbad Storchen .....	6 73 22	<b>13.50 bis 16.—</b>	Valentin .....	9 11 54	<b>11.— bis 15.—</b>
<b>Riburg-Möhlin</b> (305 m):	(061)		<b>Tarasp-Kurhaus:</b>	(084)	
Solbad Schiff .....	6 80 12	<b>11.— bis 12.—</b>	Gd. Hotel Kurhaus Tarasp	9 12 21	<b>20.50 bis 35.—</b>
<b>Rietbad/Toggenburg</b> (927 m):	(074)		<b>Vulpera:</b>	· (084)	
Kurhaus Rietbad .....	7 38 91	<b>11.50 bis 15.—</b>	Villa Maria .....	9 11 38	<b>15.— bis 22.50</b>
<b>St. Moritz-Bad</b> (1775 m):	(082)		Villa Silvana .....	9 13 54	<b>14.50 bis 20.—</b>
Bellevue .....	3 37 31	<b>15.50 bis 20.—</b>	Bellevue .....	9 13 31	<b>16.50 bis 27.—</b>
Bernina .....	3 40 22	<b>14.— bis 16.50</b>	Schweizerhof .....	9 13 31	<b>19.— bis 35.—</b>
Edelweiß <b>כְּשָׁר</b> .....	3 35 85	<b>15.50 bis 22.—</b>	Waldhaus .....	9 11 12	<b>20.50 bis 40.—</b>
Engadinerhof .....	3 40 94	<b>garni</b>			
Kurhaus			<b>Stabio</b> (347 m):	(091)	
Grand Hotel des Bains	3 37 12	<b>20.— bis 30.—</b>	Hotel delle Terme .....	4 44 65	<b>9.— bis 14.—</b>
Du Lac .....	3 35 71	<b>19.— bis 27.—</b>			
National .....	3 32 74	<b>14.— bis 18.—</b>	<b>Tenigerbad</b> (1300 m):	(086)	
Olympia-Métropole .....	3 35 54	<b>15.50 bis 20.—</b>	Hotel Tenigerbad AG ...	7 61 13	
Rätia .....	3 37 32	<b>garni</b>			
Victoria .....	3 34 91	<b>garni</b>	<b>Vals</b> (1250 m):	(086)	
<b>Schinznach-Bad</b> (350 m):	(056)		Kurhaus Therme .....	7 41 42	<b>12.— bis 16.—</b>
Kurhaus .....	4 41 11	<b>17.50 bis 26.—</b>			
Pension Habsburg .....	4 43 44	<b>12.50 bis 17.—</b>	<b>Val Sinestra</b> (1480 m):	(084)	
			Bad und Kurhaus .....	9 31 05	<b>16.— bis 23.—</b>
			<b>Weissenburg-Bad</b> (844 m):	(033)	
			Hotel Weissenburg-Bad ..	8 76 21	<b>13.— bis 16.—</b>

Verlangen Sie gratis und franko das «**Kleine Bäderbuch**» beim Verband  
schweizerischer Badekurorte, Baden.



*Draussen ist Winter -  
im Hause ist Frühling!*

Tulpen, Hyazinthen und Narzissen blühen im Winter, wenn Sie jetzt schon die Zwiebeln in die Töpfe setzen. So geniessen Sie den Frühling zwei Monate früher, ohne Mühe und besondere Pflege. Befolgen Sie die Pflanzanleitung, dann gerät es Ihnen auf's Beste.

Wenden Sie sich an den Fachmann oder das Fachgeschäft - so erhalten Sie Qualität; verlangen Sie dort die wunderschöne, vielfarbige Gratis-Broschüre mit Pflanzanleitung oder schreiben Sie um Zustellung an Postfach 8,

Lausanne I.

HOLLÄNDISCHE



BLUMENZWIEBELN

2

Blumenzwiebeln blühen im Winter, wenn Sie sie jetzt in Töpfe setzen